

Após uma Gastroscoopia

Portuguese

Following a Gastroscopy

Vá para casa e descanse durante o resto do dia.

Pode ser que você tenha arrotos, ou uma sensação de estômago cheio ou até sinta um pouco de cólica. Isso é normal.

Você pode ter uma dor de garganta, rouquidão leve, sentir irritação na garganta ou ter uma tosse seca por um ou dois dias. Experimente usar pastilhas para a garganta ou faça gargarejo com água morna e sal.

- Nós lhe demos remédio para torná-lo sonolento:**
De modo algum dirija nem opere máquinas hoje.
Não tome bebidas alcoólicas hoje.
Não assine qualquer documento legal nem tome qualquer decisão importante hoje.

Vá para o Departamento de Emergência mais próximo se você tiver qualquer um dos seguintes:

- Você sentir calafrios ou tiver febre superior a 38,5° C (101,3° F), usando um termômetro oral.
- Você tiver muita dificuldade para engolir.
- Você estiver vomitando e isso continua por mais de 6 horas.
- Você vomitar e detectar sangue no que você vomitou.
- Você tiver problemas para respirar ou não puder recuperar o fôlego.
- Você sentir dor no peito.
- Você sentir dor no estômago que piora ou não vai embora.
- Você perceber que suas fezes aparentam negras.

Go home and rest for the remainder of the day.

You might have some belching, a full feeling in your stomach, and feel some cramping. This is normal.

You might have a sore throat, slight hoarseness, tickling in throat or dry cough for a day or two. Try lozenges or gargle with warm salt water.

- We gave you medicine to make you sleepy:**
Do not drive at all or operate machinery today.
Do not drink any alcohol today.
Do not sign any legal documents or make any important decisions today.

Go to the nearest Emergency Department if you have any of the following:

- You get chills or a fever over 38.5°C (101.3°F), using a mouth thermometer.
- You find it very hard to swallow.
- You are throwing up (vomiting) and this does not go away after 6 hours.
- You throw up (vomit) and notice blood in what you threw up.
- You have trouble breathing or you cannot catch your breath.
- You have chest pain.
- You have pain in your stomach that gets worse or does not go away.
- You notice that your bowel movements look black like tar.

Após uma Gastroscoopia

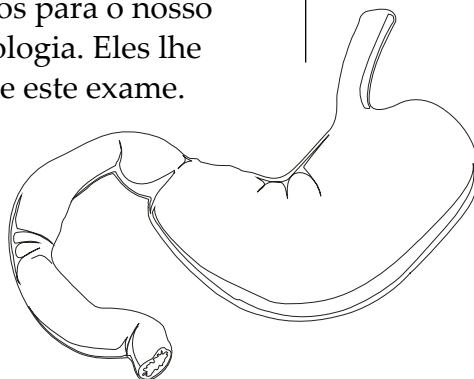
Os resultados deste exame:

- Tudo está normal.
- Você tem uma hérnia de hiato.
- Você tem uma úlcera.
- Você tem _____
- Nós tiramos uma amostra de células (uma biópsia) ou um pouco de líquido (aspiração) para serem examinados.

O que fazer

- Você não precisa voltar para ver o gastroenterologista (o médico especialista que fez este exame). Se fizemos uma biópsia e os resultados não forem normais, o gastroenterologista vai chamá-lo.
- Ligue para o consultório do gastroenterologista para marcar uma consulta. 604-688-6332 Ramal _____
- Ligue para o consultório do gastroenterologista dentro de _____ semanas para saber os resultados da biópsia.
- Marque uma consulta para ver o Doutor _____ dentro de _____ semanas.
- Você precisa fazer outro exame, ou o de raios-X. Antes de ir embora hoje, leve a requisição que lhe demos para o nosso Departamento de Radiologia. Eles lhe darão informações sobre este exame.

Estômago e primeira parte do intestino delgado



Following a Gastroscopy

The results of this test:

Everything is normal.
You have a hiatus hernia.
You have an ulcer.
You have _____
We took a cell sample (a biopsy) or some fluid (aspiration) to send for testing.

What to do

You do not need to come back to see the gastroenterologist (the specialist doctor who did this test). If we took a biopsy and the results are not normal, the gastroenterologist will call you.

Call the gastroenterologist's office to arrange for an appointment.
604-688-6332 Extension _____

Call the gastroenterologist's office in _____ weeks to find out the results from the biopsy.

Arrange to see Dr. _____ in _____ weeks.

You need another test or an x-ray. Before you leave today, take the requisition we gave you to our Radiology Department. They will give you information about this test.

As informações contidas neste documento destinam-se exclusivamente à pessoa a quem foram dadas pela equipe de saúde.